

**格林維爾華人基督教會**  
**Greenville Chinese Christian Church**

1806 Bethel Road, Simpsonville, SC 29681  
<http://www.greenvillechinesechurch.org>

教會主題: 基督是主 Church theme: Christ is the Lord

其實他離我們各人不遠,我們生活,動作,存留,都在乎他。(使徒行傳 17:27-28)  
無論做甚麼,都要從心裏做,像是給主做的,不是給人做的。(歌羅西書 3:23)  
Yet he is actually not far from each one of us. For in him we live and move and have our being. (Act 17:27-28)  
Whatever you do, work heartily, as for the Lord and not for men. (Colossians 3:23)

11/21/2021

**本週經節 This week's scripture**

你要記念耶和華你的神,因為得貨財的力量是他給你的,為要堅定他向你列祖起誓所立的約,像今日一樣。But remember the LORD your God, for it is he who gives you the ability to produce wealth, and so confirms his covenant, which he swore to your ancestors, as it is today. (申命記 Deuteronomy 8:18)

**本週教會活動 Weekly Calendar**

週三 Wed.	7:30 pm	禱告會 Prayer Meeting	網上 Online
週四 Thur.	10:00 am	姊妹查經 Sister bible study	暫停
週五 Fri.	7:30 pm	青少年團契 Youth Fellowship	教會 Church
		各小組查經 Fellowship	網上或教會 online or church
主日 Sun.	9:30 am	主日學 Sunday School	暫停或教會
	10:30 am	主日崇拜 Worship	教會 Church

日期 Date	證道 Speaker	領會 Leader	翻譯 Interpreter	招待 Ushers
11/28/21	冼志儉 Jeremy Sin	石全 Quan Shi	孫天福 Karl Stefan	曾漢生 陳梅妹
12/05/21	李孟維 David Lee	楊福安 Fuan Yang	戴莉姪 Liya Liu	黃榆晶 李秀娟

題目: 你的財寶在哪裏 Title: Where is your treasure?  
經文 Scripture: 雅各書 James 5: 1-6

噫, 你們這些富足人哪, 應當哭泣、號啕! 因為將有苦難臨到你們身上。<sup>2</sup> 你們的財物壞了, 衣服也被蟲子咬了。<sup>3</sup> 你們的金銀都長了鏽, 那鏽要證明你們的不是, 又要吃你們的肉, 如同火燒。你們在這末世只知積攢錢財!<sup>4</sup> 工人給你們收割莊稼, 你們虧欠他們的工錢, 這工錢有聲音呼叫, 並且那收割之人的冤聲已經入了萬軍之主的耳了。<sup>5</sup> 你們在世上享美福, 好宴樂, 當宰殺的日子竟嬌養你們的心。<sup>6</sup> 你們定了義人的罪, 把他殺害, 他也不抵擋你們。

Now listen, you rich people, weep and wail because of the misery that is coming on you.<sup>2</sup> Your wealth has rotted, and moths have eaten your clothes.<sup>3</sup> Your gold and silver are corroded. Their corrosion will testify against you and eat your flesh like fire. You have hoarded wealth in the last days.<sup>4</sup> Look! The wages you failed to pay the workers who mowed your fields are crying out against you. The cries of the harvesters have reached the ears of the Lord Almighty.<sup>5</sup> You have lived on earth in luxury and self-indulgence. You have fattened yourselves in the day of slaughter.<sup>6</sup> You have condemned and murdered the innocent one, who was not opposing you.

上週奉獻 Last Week's Offering		上週出席人數 Last Week's Attendance	
General	\$5,450.00	主日崇拜 Worship	60
Missions Fund		兒童及老師 Children & Teachers	12
Mercy fund		成人主日學 Adult Sunday School	15
		初中生主日學 Middle School Sunday school	12
Total	\$5,450.00	禱告會 Prayer Meeting	14

主日敬拜程序	
歡迎 Welcome	李孟維牧師 Pastor David Lee
默禱 Meditation	Sheree Yang - 會眾 Congregation
序樂 Prelude	周靈 Samuel Zhou
宣召 Call to Worship	歷代志上 1 Chronicles 16: 26
外邦的神都屬虛無，唯獨耶和華創造諸天。 For all the gods of the nations are idols, but the LORD made the heavens.	
讚美主 Hymn of Praise 卍	Hymn 41 真神之愛 The Love of God
祈禱 Prayer 卍	Sheree Yang
讚美詩歌 Worship Hymn 卍 Song leader: Ryan Weng	你是我的一切 You are my all in all 一生愛祢 With All My Love
奉獻禱告 Offertory Prayer	Sheree Yang
啟應文 Scripture Reading	雅各書 James 5:1-6
證道 Sermon	李孟維牧師 Pastor David Lee 翻譯 Interpreter: 戴莉姪 Liya Liu
你的財寶在哪裏 Where is your treasure?	
回應主 Hymn of decision 卍	Hymn 285 基督滿足我心 None but Christ Can Satisfy
歡迎&報告 Announcement	Sheree Yang
三一頌(Doxology #536) 卍	會眾 Congregation
祝禱 Benediction 卍	李孟維牧師 Pastor David Lee
默禱 Meditation	會眾 Congregation
殿樂 Postlude	周靈 Samuel Zhou

招待 Usher: 陳麗清 李秀娟

清潔 Clean: 福恩團契

## 報告事項 Announcement

1. 感謝李孟維牧師為我們分享信息，求主祝福。Thank Pastor David Lee for his message.
2. 歡迎新朋友來到我們中間與我們一同敬拜神。願我們的主耶穌基督祝福您。歡迎您能經常與我們聚會。Welcome new friends to worship the lord with us today. May the Lord bless you.
3. 本週讀經計劃: 約翰福音 6-10; Weekly Bible reading plan: John 6-10.
4. 今天我們要選出一位代表，加入選舉明年同工的提名委員之一，如果你是教會的會員，請崇拜后留下來投票。We will elect a congregation representative to join the deacon board nomination committee. This committee will nominate the deacon board candidates for the congregation to vote. All church members are encouraged to stay to vote after the worship service.
5. 下個主日，我們將繼續在室內聚會，進入教堂時，請帶好口罩和保持社交距離，以保護自己和別人的健康。We will continue to worship inside the church next Sunday. Please wear masks and maintain social distance to protect yourself and others when you enter the building.

## 感恩代禱事項 Prayer Request

為 John Sexton 一家， Rene & Brooke Pizzati 一家， 黃光賜牧師一家， Ruth Wong, 冼志儉牧師， 孔德營和俞明君夫婦， 在世界不同國家的宣教禱告。Pray for John Sexton family, Rene & Brooke Pizzati family, Pastor Kuong Wong family, Ruth Wong, Pastor Jeremy Sin, Daniel & Mingjun Kong and their missionary work in different countries around the world.

## 教會奉獻 Offering

1. 教會的奉獻可以用支票寄到專用郵箱。You may mail offering check to the mailbox: GCCC, PO Box 25342, Greenville SC 29616
2. 線上奉獻: 經由 Zelle, 輸入 email 地址: businessgccc2@gmail.com 即可將奉獻直接轉入教會的帳戶中。Online offering: Enter email address: businessgccc2@gmail.com to transfer offering to the church account through your bank's Zelle service.